

**1882**  
Costituzione  
della Società del Museo, con  
sede presso casa Kolping  
  
Gründung des  
Museumsvereins mit Sitz im  
Kolpinghaus



**1905**  
16 aprile: inaugurazione del  
Museo Civico di Bolzano  
  
16. April: Eröffnung des  
Stadtmuseums Bozen



**1902-1904**  
Realizzazione  
dell'edificio di via Cassa di  
Risparmio su progetto di  
Wilhelm Kürschner e Alois Delug

Errichtung des Gebäudes in der  
Sparkassenstrasse nach Entwurf  
von Wilhelm Kürschner und  
Alois Delug

**1933**  
La Città di Bolzano assume la  
gestione del museo, viene  
istituito il Curatorio

Die Stadt Bozen zieht die  
Verwaltung des Museums an  
sich.  
Das Kuratorium wird  
gegründet

**1934-1937**  
Consistenti interventi interni ed  
esterni modificano la struttura,  
pensata come "Grande Museo  
dell'Alto Adige".  
Abbassamento della torre

Erhebliche interne und externe  
Baumaßnahmen verändern das  
Gebäude, geplant als „Grande  
Museo dell'Alto Adige“ („Großes  
Museum des Oberetsch“).  
Rückbau des Turms



**1939-1945**  
Seconda Guerra Mondiale.  
Il museo rimane chiuso dal  
1943 al 1945.  
Danni causati dai  
bombardamenti

Zweiter Weltkrieg.  
Das Museum bleibt von 1943  
bis 1945 geschlossen.  
Bauschäden durch  
Bombenangriffe

**1948-1952**  
Il museo riapre gradualmente  
al pubblico

Das Museum öffnet wieder  
schrifitweise seine Tore

**1952-1992**  
Sotto la direzione di Nicolò  
Rasmo il percorso espositivo  
viene arricchito nel tempo da  
importanti acquisizioni

Unter der Leitung von Nicolò  
Rasmo wird der  
Museumsrundgang durch  
bedeutende Erwerbungen  
bereichert



**1993-1994**  
La torre viene ricostruita e il  
sottotetto al IV piano viene  
recuperato a fini espositivi

Der Turm wird wieder  
aufgebaut und das  
Dachgeschoss wird zu  
Ausstellungszwecken  
ausgebaut



**1999-2000**  
Risistemazione del piano  
rialzato, cantiere per la  
trasformazione dell'alloggio  
del custode in uffici

Umbau des  
Hochparterregeschosses; die  
Hausmeisterwohnung wird in  
Büroräume umgestaltet



1880      1900

2000

**2002**  
L'Amministrazione Comunale approva il progetto di Azienda Energetica SpA, che prevede l'interramento della nuova cabina elettrica di smistamento

Das Projekt der Etschwerke AG wird von der Stadtverwaltung Bozen genehmigt; es sieht die Verlegung der Verteilerkabine in ein unterirdisches Bauwerk vor

**2003-2004**  
Chiusura temporanea del museo per l'insertimento di due ascensori e per rinforsi statici dei solai ai piani I, II e III. Gli interventi impongono lo smontaggio dell'allestimento museale

Befristete Schließung des Museums für den Einbau zweier neuer Aufzüge und für die statische Verstärkung der Geschossebenen im I., II. und III. Stock. Die Eingriffe führen zum Abbau des Ausstellungsgrundgangs

**2004**  
Inizio lo studio scientifico delle collezioni attraverso la catalogazione  
  
Es beginnt die wissenschaftliche Erfassung der Sammlungen durch die Katalogisierung

**2005-2006**  
Vengono smantellati i vecchi trasformatori e inizia lo scavo del cortile per realizzare la nuova cabina elettrica  
  
Die alten Transformatoren werden abgebaut. Aushubarbeiten für die neue E-Kabine im Hof



**2006**  
Autunno: Il museo riprende le attività rivolte al pubblico limitatamente alle sale di piano rialzato, ripristinate e agibili. Il cortile rimane impraticabile fino al 2017-2018 poiché in stato di canfere

Herbst: Das Museum nimmt seine Tätigkeit für das Publikum wieder auf, beschränkt auf die im Hochparterre ausgebauten und zugänglichen Räume.  
Der Hof bleibt bis 2017-2018 Baustelle und unbenützbar



**2011**  
23 novembre: Il museo riapre con orario regolare proponendo al primo piano un percorso provvisorio

23. November: Das Museum ist wieder mit regelmäßigen Öffnungszeiten offen und bietet im I. Stock einen provisorischen Ausstellungsgrundgang an



**2017-2018**  
Creazione del giardino nell'area del cortile  
  
Im Hofareal wird ein Garten gestaltet



**2020-2021**  
Causa COVID-19, secondo le prescrizioni sanitarie, il museo rimane chiuso al pubblico dal 08/03 al 22/05/2020 e dal 31/10/2020 al 26/04/2021. Durante la chiusura vengono intrapresi importanti lavori di riordino dei depositi e vengono avviati lo studio del microclima e il progetto di fattibilità

Wegen der Coronavirus-Epidemie bleibt das Museum gemäß den Sanitätsvorschriften vom 08.03. bis 22.05.2020 und von 31.10.2020 bis 26.04.2021 geschlossen.  
Zugleich werden die Sammlungen in den Depots neu geordnet, das Mikroklima analysiert und das Durchführungsprojekt in Angriff genommen

**2022**  
23 novembre: Inaugurazione del lapidarium in un ambiente della ex cabina elettrica  
  
23. November: Eröffnung des Lapidariums in einem Raum der ehemaligen Verteilerkabine



**2023-2024**  
Approvazione del progetto esecutivo di adeguamento antincendio e inizio lavori  
  
Genehmigung des Durchführungsprojektes für die Anpassung an die Brandschutzbestimmungen und Baubeginn

**2024**  
1 ottobre: Il museo chiude al pubblico per l'esecuzione in sicurezza dei lavori di impiantistica e la costruzione della scala di emergenza

1. Oktober: Das Museum schließt für das Publikum, um in Sicherheit an den verschiedenen Anlagen arbeiten zu können und um die Notausgangstreppe zu errichten



Nei prossimi anni sono previsti importanti lavori strutturali e di sistemazione dei piani II e III, che torneranno ad essere accessibili al pubblico e presenteranno nuovi percorsi espositivi

In den kommenden Jahren sind andere wichtige strukturelle Anpassungen und Baumaßnahmen im zweiten und dritten Stockwerk vorgesehen. Diese Bereiche des Gebäudes werden dann für Besucher mit einem neuen Ausstellungsgrundgang zugänglich sein

2025